Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Vizesekretariat | Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN | LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **03.11.2026** del

REG. NR.

588

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Arch. Klaus Ausserhofer Alte Mendelstraße/ via Vecchia Mendola 9 – 39100 Bozen/Bolzano Steuernr./codice fiscale SSRKLS69S28A952C - Mwst. Nr./P. IVA 02396020212 Gesamtbetrag/importo totale 3.806,40 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
ENERGETISCHE SANIERUNG DES RATHAUSES VON NEUMARKT - AUFTRAGSERTEILUNG FÜR DIE ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN FÜR DAS PROJEKTLEITDOKUMENT PLD - CIG BD83921A7A	**RISANAMENTO ENERGETICO DEL MUNICIPIO DI EGNA - AFFIDAMENTO INCARICO PER LA REDAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE PER IL DOCUMENTO DI INDIRIZZO ALLA PROGETTAZIONE DIP - CIG BD83921A7A**

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung bereits 2013 den Energieberater Herr Dibiasi Oscar beauftragt hat, eine Studie für die energetische Sanierung des Rathauses von Neumarkt auszuarbeiten, um eine bessere Isolierung (Klasse B oder A) zu erreichen, welche am 04.03.2013 mit Prot. Nr. 2930 abgegeben wurde.

Anschließend wurden nur die Fenster ausgetauscht und einige kleinere Dämmarbeiten durchgeführt. Das denkmalgeschützte Gebäude weist schon seit längerem folgende Probleme auf: Eindringen von Regenwasser durch das Dach, übermäßig hohe Temperaturen im Sommer in den oberen Stockwer-

Premesso che l'Amministrazione comunale ha incaricato il consulente energetico il Signor Dibiasi Oscar di eseguire uno studio per il risanamento energetico del municipio di Egna per ottenere un migliore livello di isolamento (casa clima B od A), studio che è stato presentato in data 04.03.2013 Prot. n. 2930.

Successivamente sono state sostituite solo le finestre e sono stati eseguiti alcuni lavori di isolazione di minima entità. L'edificio, sottoposto a tutela dei beni culturali, presenta già da tempo i seguenti problemi: infiltrazione di acqua piovana dal tetto, temperature eccessive durante l'estate nei piano alti so-

ken, insbesondere im Dachgeschoss, übermäßig niedrige Temperaturen im Winter im Erdgeschoss, Feuchtigkeit im Erdgeschoss sowie Feuchtigkeit und Wassereintritt im Keller.

pratutto nel sottotetto, temperature eccessivamente basse in inverno nel pianterreno, umidità al pianterreno e umidità e captazione d'acqua nel seminterrato.

Es ist notwendig, einen fachkundigen Techniker mit der Ausarbeitung des Planungsleitdokumentes (PLD) für die energetische Sanierung des Rathauses von Neumarkt, im Sinne des Artikels 3 der Anlage I.7 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 „Gesetzbuch der öffentlichen Verträge" zu beauftragen, in dem die Merkmale, Anforderungen und Planungsunterlagen aufgeführt sind, die für die Festlegung jeder Planungsebene erforderlich sind.

Si rende quindi necessario affidare ad un tecnico esperto la redazione del documento di indirizzo alla progettazione (DIP) per il risanamento energetico del municipio di Egna, ai sensi dell'articolo 3 dell'Allegato I.7 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023 n. 36 "Codice dei contratti pubblici", che indica le caratteristiche i requisiti e gli elaborati progettuali necessari per la definizione di ogni livello della progettazione.

Es wird für zweckmäßig befunden für die Vergabe der gegenständlichen technischen Dienstleistung eine Direktvergabe, gemäß Artikel 17 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (für Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb 140.000 Euro) unter Beachtung des Rotationsprinzips durchzuführen.

Si ritiene opportuno di provvedere all'affidamento del servizio tecnico di cui all'oggetto e di effettuare una procedura diretta, ai sensi dell'articolo 17 comma 1 lettera a) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (affidamenti di importo inferiore a 140.000 Euro) nel rispetto del principio di rotazione.

Nach Einsichtnahme in die APB - Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Artikel 26 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 n. t. v. si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26 comma 5 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro.

Es ist notwendig den Auftrag extern zu vergeben, da die Gemeinde unter den Bediensteten kein geeignetes berufliches Profil aufweist. Aus diesem Grund wurde Arch. Klaus Ausserhofer aus Bozen kontaktiert, welcher ursprünglich im Landesdenkmalamt tätig war und das denkmalgeschützte Gebäude bereits mehrmals begutachtet hat, einen Kostenvoranschlag vorzulegen.

È necessario affidare l'incarico ad un soggetto esterno, poiché tra i dipendenti del Comune non vi è alcun profilo professionale idoneo. Per questo motivo è stato contattato l'architetto Klaus Ausserhofer di Bolzano, che in passato ha lavorato presso l'Ufficio provinciale tutela dei beni architettonici e ha già effettuato diverse perizie sull'edificio sottoposto a tutela, affinché presenti un preventivo.

Überprüft den diesbezüglichen Kostenvoranschlag, ein gelangt am 09.10.2026 Prot. Nr. 28698 vom 12.10.2026 des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers für den Betrag von 3.000,00 Euro, zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag, gleich 120,00 Euro und 22 % Mwst., gleich 686,40 Euro, insgesamt somit 3.806,40 Euro.

Esaminato il relativo preventivo di spesa, pervenuto in data 09.10.2026 prot. 28698 del 12.10.2026 del succitato operatore economico, nell'importo di 3.000,00 Euro, più CNPAIA al 4 %, pari a 120,00 Euro ed IVA al 22 %, pari ad 686,40 Euro, complessivamente quindi 3.806,40 Euro.

Nach Einsicht in die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (INARCASSA) des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers gültig bis zum 23.02.2027.

Visto il documento di regolarità contributiva (INARCASSA) per l'operatore economico sopra citato valido fino al 23.02.2027.

Der ob genannte Wirtschaftsteilnehmer ist im elektronischen Landesportal eingetragen und besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen.

Il succitato operatore economico è iscritto nel portale elettronico della Provincia e ha i relativi requisti.

Festgestellt, dass die Zuweisung des Dienstes mittels direkter Vergabe auf dem Informationssystem für öffentliche Aufträge der Autonomen Provinz Bozen erfolgt.

Accertato che si procede all'assegnazione del servizio tramite affidamento diretto sul sistema informativo contratti pubblici della Provincia.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Der angebotene Preis erscheint angemessen und es wird somit erachtet genannten Auftrag vorzunehmen.

Il prezzo offerto è congruo, pertanto si ritiene opportuno provvedere all'incarico.

Es ist notwendig einen Auftrag für die Erstellung der technischen Unterlagen für das Projektleitdokument PLD für die energetische Sanierung des Rathauses von Neumarkt zu Gunsten des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers zu erteilen, für einen Gesamtbetrag von 3.806,40 Euro, Fürsorgebeitrag und MwSt. inbegriffen.

Si ritiene necessario quindi di affidare un incarico a favore del suddetto operatore economico per la redazione di un tipo di frazionamento e accatastamenti, per un importo complessivo di 3.458,70 Euro, CNPAIA ed IVA compresi.

Die Ausgabe von insgesamt 3.806,40 Euro kann auf dem Bilanzkodex 01112.02 des Haushaltsvoranschlages 2026 „ALLGEMEINE VERWALTUNG – Sanierung des Rathauses angelastet werden, welcher die erforderliche Verfügbarkeit aufweist.

Si può far fronte alla spesa di complessivi 3.806,40 Euro con imputazione sul codice di bilancio 01112.02 della previsione di bilancio 2026 - AMMINISTR. GENERALE - Risanamento della sede municipale“ che presenta la richiesta disponibilità di fondi.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Auf der Grundlage der Verordnung über das Rechnungswesen;

Sulla base del Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

determina

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den ob genannten Wirtschaftsteilnehmer für eine Gesamtausgabe von 3.806,40 Euro, Fürsorgebeitrag und MwSt. enthalten, in Annahme des Kostenvoranschlages, ein gelangt am 09.10.2026 Prot. Nr. 28698 vom 12.10.2026, zu beauftragen.

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, il succitato operatore economico per una spesa complessiva di 3.806,40 Euro, CNPAIA ed IVA compresa, in accettazione del preventivo di spesa pervenuto in data 09.10.2026 prot. 28698 del 12.10.2026.

2. die entsprechende Ausgabenverpflichtung von insgesamt 3.806,40 Euro, Fürsorgebeitrag und MwSt. inbegriffen, im Haushaltsvoranschlag 2026 unter Bilanzkodex 01112.02 angeführt in den Prämissen, aufzunehmen.

2. di assumere il relativo impegno di spesa per complessivi 3.806,40 Euro, CNPAIA ed IVA compresi, con imputazione nel bilancio di previsione 2026 al codice di bilancio 01112.02 citato in premessa.

3. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro, gemäß Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, handelt.

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Briefverkehrs abzuschließen, gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36.

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

3. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 Euro, ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'articolo 18 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

Allgemeine Verwaltung ALLGEMEINE VERWALTUNG - Sanierung des Rathauses	Kostenstelle / centro di costo: **11100**		Altri servizi generali AMMINISTR. GENERALE - Risanamento della sede municipale
	Kapitel Artikel	01112.02.10900 13	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 811 / 2026		
Grundlage	3.000,00 Euro		Imponibile
Ergänzungsbeitrag	4 %		Contributo integrativo
Grundlage	3.120,00 Euro		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	**3.806,40 €**		Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen.

Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione.

Hashwert administratives Gutachten	/ tUQ3YCJI5K7mRukVOj3GO6ZblZ+kkDlc20aRHUYM7Y= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	CVrEEmOlPMfdZjyukv5OuDZ-k7N3KUILkmlprhRMZ5q8= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile